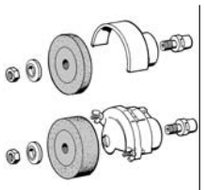
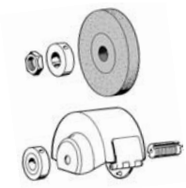
# *Corresponding Wheel Types and Collets*
# *Types de Meules et de Pinces compatibles*
# *Übersicht der Schleifscheiben und Spannzangen*
# *Tipos de amoladoras y pinzas compatibles*
# *Tipi di mole e pinze corrispondenti*

## Straight Grinders • Meuleuses Droites • Gerade Schleifmaschinen • Amaladoras Rectas • Smeriglitrici Diritte

• TYPE 1 wheels
• Meules plates TYPE 1
• TYP 1 Gerade Schleifscheiben
• Muelas rectas TIPO 1
• Mole dritte TIPO 1





Ø 75 mm
Ø 100 mm

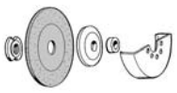
3/8" (10 mm)
1/2" (12 mm)

Ø 150 mm
Ø 200 mm

5/8" (16 mm)
1" (25 mm)

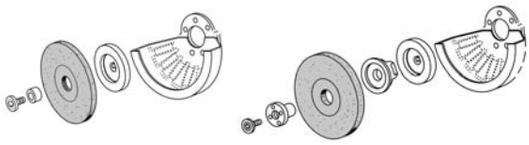
## Vertical and Angle Grinders • Meuleuses Verticales ou d'Angle • Vertikal- und Winkelschleifmaschinen • Amoladoras Verticales y Angulares • Smerigliatrici Verticali e ad Angolo

• TYPE 27 depressed center flat wheels
• Meules plates à moyeu déporté TYPE 27
• TYP 27 Mittig gekrümmte flache Schleifscheiben
• Muelas de centro hundido lisas TIPO 27
• Mole a centro depresso piano TIPO 27



Ø 75 mm
Ø 100 mm
Ø 115 mm
Ø 125 mm
Ø 150 mm
Ø 200 mm

5/8"
M14



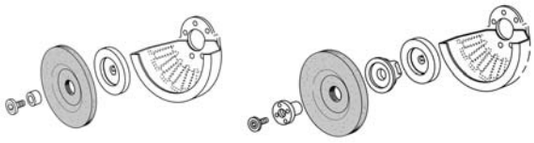
Ø 175 mm
Ø 230 mm

5/8" (16 mm)
7/8" (22 mm)

Ø 175 mm
Ø 230 mm

5/8" (16 mm)
7/8" (22 mm)

• TYPE 28 depressed center saucer wheels
• Meules assiette à moyeu déporté TYPE 28
• TYP 28 Mittig gekrümmte Tellerschleifscheiben
• Muelas de centro hundido a plat TIPO 28
• Mole a centro depresso a sottovaso TIPO 28



Ø 175 mm
Ø 230 mm

5/8" (16 mm)
7/8" (22 mm)

Ø 175 mm
Ø 230 mm

5/8" (16 mm)
7/8" (22 mm)

## • Cone and plug wheel Grinders • Meuleuses à meule filetée • Schleifmaschinen für konische und zylindrische Schleifkörper • Amoladoras con muela cónica o de tapa • Smerigliatrici con mola a cono o a tappo

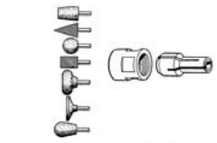
• TYPE 16, 17, 18, 18R & 19 Cone and Plug Wheels
• Meules coniques et à alésage fileté TYPES 16, 17, 18, 18R et 19
• TPY 16, 17, 18, 18R und 19 konische und zylindrische Schleifkörper
• TIPO 16, 17, 18, 18R y 19 Muela cónica y de tapa
• TIPO 16, 17, 18, 18R e 19 Mole a cono e a tappo

Ø 32 mm
Ø 75 mm

3/8" (10 mm)
1/2" (12 mm)
5/8" (16 mm)

## • Collet Type Grinders • Meuleuses à pince • Schleifmaschinen mit Spannzange • Amoladoras con pinza • Smerigliatrici a pinza

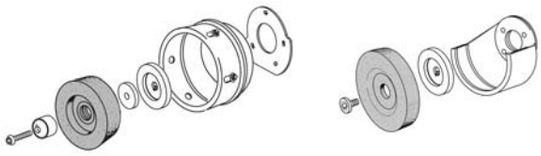
• Mounted Wheels and High Speed Steel or Carbide Burs
• Meules sur tige et fraises en acier rapide ou carbure
• Montierte Schleifscheiben und schnell laufende Stahl- oder Hartmetall-Fräser
• Muelas con vástago y fresas de acero rápido o de carburo
• Mole a gambo e acciaio a taglio rapido o frese in carburo



Ø 1/8" (3 mm)
Ø 1/4" (6 mm)
Ø 5/16" (8 mm)
Ø 3/8" (10 mm)

• TYPE 6 & 11 cup wheels
• Meules boisseau TYPES 6 et 11
• TYP 6 und 11 Topf-Schleifscheiben
• Muelas de copa TIPO 6 y 11
• Mole a tazza TIPO 6 e 11

• TYPE 13 - 1" thick saucer wheels • Meules assiette épaisseur 1" TYPE 13
• TYP 13 - 1" Dicke Tellerschleifscheiben
• Muelas de plato grueso 1" TIPO 13
• Mole a sottovaso spesso TIPO 13 - 1"



Ø 125 mm
Ø 150 mm

5/8" (16 mm)
7/8" (22 mm)

Ø 175 mm

5/8" (16 mm)

# Revolution Series Finishing Tools
# Outils de Finition - Série "Révolution"
# Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe Revolution
# Herramientas de Acabado Revolution
# Utensili per la Finitura - Serie Revolution

Revolution

325SC4

325XC4

312AC4

320AG3

## Options

- Piped-away exhaust kit, part no. **LG1-K284**
- Kit d'échappement canalisé réf. **LG1-K284**
- Abluft-Ableitsatz Teile Nr. **LG1-K284**
- Juego escape remoto no. **LG1-K284**
- Tubo scarico completo **LG1-K284**

## Standard Equipment

- Internal wick lubricator.
- Graisseur incorporé.
- Integrierte Dochtöler.
- Engrasador incorporado.
- Ingrassatore a stoppino interno.

- Aluminum motor cap.
- Protection avant en alu.
- Motor-Aluminiumkappe.
- Tapa del motor en aluminio.
- Coperchio del motore in alluminio.

- Wraparound exhaust ports.
- Echappement profilé.
- Rückwärtige Abluftführung.
- Escapes remotos.
- Scarichi prolungati.

- Composite grip over aluminum housing.
- Revêtement composite sur corps robute en alu.
- Griff aus Verbundwerkstoff über Aluminiumgehäuse.
- Empuñadura en composite sobre caja de aluminio.
- Presa in composito sopra cassa in allumino.

- Integral trigger safety lock.
- Levier de sécurité.
- Drücker-Sicherheitsarretierung.
- Palanca de seguridad.
- Leva di sicurezza con bloccaggio.

- Rotatable angle head.
- Tête d'angle orientable.
- Variable Winkelkopfeinstellung.
- Cabezal giratorio en el modelos angulares.
- Testa a più posizionamenti sul modelli ad angolo.

Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | | L | | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | mm | mm | in | kg | mm | mm | in (NPT) | mm |
| **STRAIGHT GRINDERS – MEULEUSES DROITES – GERADE SCHLEIFMASCHINEN – AMOLADORAS RECTAS – SMERIGLIATRICI DIRITTE** | | | | | | | | | | |
| **325SC4** | 0.22 | 25 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 0.37 | 152 | – | 1/4 | 10 |
| **330SC4** | 0.22 | 30 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 0.37 | 152 | – | 1/4 | 10 |
| **335SC4** | 0.22 | 35 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 0.37 | 152 | – | 1/4 | 10 |
| **325XC4** | 0.22 | 25 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 0.57 | 229 | – | 1/4 | 10 |
| **330XC4** | 0.22 | 30 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 0.57 | 229 | – | 1/4 | 10 |
| **ANGLE GRINDERS – MEULEUSES D'ANGLE – WINKELSCHLEIFMASCHINEN – AMOLADORAS ANGULARES – SMERIGLIATRICI AD ANGOLO** | | | | | | | | | | |
| **312AC4** | 0.22 | 12 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 0.51 | 156 | 64 | 1/4 | 10 |
| **314AC4** | 0.22 | 14 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 0.51 | 156 | 64 | 1/4 | 10 |
| **320AC4** | 0.22 | 20 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 0.51 | 156 | 64 | 1/4 | 10 |
| **312AG3** | 0.22 | 12 000 | – | Ø 75 | 3/8"-24 | 0.63 | 159 | 64 | 1/4 | 10 |
| **314AG3** | 0.22 | 14 000 | – | Ø 75 | 3/8"-24 | 0.63 | 159 | 64 | 1/4 | 10 |
| **320AG3** | 0.22 | 20 000 | – | Ø 75 | 3/8"-24 | 0.63 | 159 | 64 | 1/4 | 10 |

# G Series Finishing Tools
# Outils de Finition, Série "G"
# Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe G
# Herramientas de Acabado - Serie G
# Utensili per la Finitura - Serie G

## G1

**0.3 kW (0.4 hp)**

For light material removal, cleaning rough castings and welds, deburring parts

Pour applications de meulage léger sur fonderies et soudures et ébavurage de pièces.

Für leichte Materialabtragung, Reinigung von Gusskanten, Schweissnähten und Komponenten.

Para la eliminación ligera de materia, la limpieza de moldeados y soldaduras brutas, el desbarbado de piezas.

Per l'asportazione di materiali leggeri, la pulitura di getti grezzi e saldature, per sbavare le superfici.

## G2

**0.6 kW (0.8 hp)**

For heavier-duty applications in grinding, cutting, cleaning, and polishing.

Pour les applications plus conséquentes de meulage, de découpe, de ponçage et de polissage.

Für mittelschwere Anwendungen. Geeignet zum Schleifen, Schneiden, Reinigen und Polieren.

Para aplicaciones intensas de amolado, de limpieza y de pulido.

Per le applicazioni più gravose nella rettifica, nel taglio, nella pulitura e lucidatura.

## G3

**1 kW (1.35 hp)**

For heavy material removal with burs, grinding wheels, and coated abrasives. Internal contamination-free air controller helps maintain tool speed regardless of the load.

Pour meulages, fraisages et ponçages lourds. Machines équipées d'un régulateur d'air qui maintient la vitesse de rotation indépendamment de la pression exercée sur la machine.

Für schwere Materialabtragung mittels Stiften, Scheiben und weiteren Schleifaufsätzen. Der interne verschmutzungsfreie Motor-Drehzahlregler hilft dabei, auch unter Last die Drehzahl zu halten.

Para la eliminación importante de materia con fresas rotativas, de amoladoras y abrasivos revestidos. Regulador interno protegido que permite mantener la velocidad de la herramienta sin tomar en cuenta la carga.

Per asportare quantità sostanziali di materiale con frese, mole e dischi abrasivi. L'unità interna di controllo dell'aria per l'eliminazione delle contaminazioni contribuisce al mantenimento della velocità dell'utensile indipendentemente dal carico.

Separate replaceable cylinder.
Cylindre indépendant aisément remplaçable
Separat austauschbarer Zylinder.
Cilindro sustituible separado.
Cilindro intercambiabile separato.

Circular front flange as standard.
Bride avant à profil circulaire.
Kreisförmiger vorderer Flansch serienmäßig.
Brida de amoladora delantera circular de serie.
Flangia anteriore circolare di serie.

Governed motor on G3 series for max productivity.
Moteur régulé pour productivité maximale sur la série G3 .
Baureihe G3 mit geregeltem Motor für höchste Produktivität.
Motor de velocidad constante en la serie G3 para una máxima productividad.
Motore elettrico con regolatore sulla serie G3 per la massima produttività.

One-nut removal for convenient motor repair.
Interventions très rapides par dévissage d'une seule bague.
Wartungsfreundliche Motor-Reparatur mit nur einer Befestigungsmutter.
Sujeción por un solo tornillo para una reparación de motor más fácil
Riparazione facilitata del motore: basta togliere un dado.

Easily interchangeable front / rear exhaust (G1 and G2 models)
Echappement facilement permutable de l'avant vers l'arrière (sur G1 et G2)
Leicht austauschbare vordere / rückwärtige Abluftführung.
Escape delantero / trasero fácilmente intercambiable (modelos G1 y G2)
Scarico anteriore/posteriore facilmente intercambiabile (modelli G1 e G2).

Ergonomic D-shaped handle design for operator comfort.
Corps de forme ovoïde pour meilleur confort de préhension.
Ergonomisches, ovales Gehäuse-Design für komfortable Handhabung.
Empuñadura ergonómica en forme de D concebida para el confort del usuario.
Impugnatura ergonomica sagomata a D, per il comfort dell'operatore.

Low profile locking throttle.
Levier de sécurité pratique.
Flacher Sicherheitshebel
Palanca de accionamiento de seguridad ergonómica.
Leva di bloccagio a profilo ribassato.

# G Series Finishing Tools
# Outils de Finition, Série "G"
# Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe G
# Herramientas de Acabado - Serie G
# Utensili per la Finitura - Serie G

## Straight grinders
## Meuleuses droites
## Gerade Schleifmaschinen
## Amoladoras rectas
## Smerigliatrici diritte

G1H350PG4M

G2H250PG4M

G2X180PH63

G3X180PG4M

**Standard Equipment**

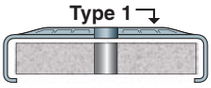
- Integral trigger safety lock.
- Levier de sécurité.
- Drücker-Sicherheitsarretierung.
- Palanca de seguridad.
- Leva di sicurezza con bloccaggio.

- Piped-away exhaust.
- Gaine d'échappement.
- Abluft-Ableitsatz.
- Juego escape remoto.
- Tubo con scarico aria a distanza.

*See burrs page 15 — Fraises carbure présentées en page 15 — Fräser siehe Seite 15 — Fresas carburo presentadas en página 15 — Per le frese al carburo, vedere pagina 15.*

**Erickson**

**Type 1**



Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | L | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | mm | mm | kg | mm | in (NPT) | mm |
| **STANDARD MODELS – MODÈLES STANDARDS – STANDARDMODELLE – MODELOS ESTÁNDAR – MODELLI STANDARD** | | | | | | | | |
| G1H200PG4M | 0.30 | 20 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.40 | 156 | 1/4 | 10 |
| G1H250PG4M | 0.30 | 25 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.40 | 156 | 1/4 | 10 |
| G1H250PH63 | 0.30 | 25 000 | – | Ø 75 - Type 1 | 0.54 | 156 | 1/4 | 10 |
| G1H350PG4M | 0.30 | 35 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.40 | 156 | 1/4 | 10 |
| G2H180PG4M | 0.60 | 18 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.73 | 187 | 1/4 | 10 |
| G2H200PG4M | 0.60 | 20 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.73 | 187 | 1/4 | 10 |
| G2H250PG4M | 0.60 | 25 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.73 | 187 | 1/4 | 10 |
| **EXTENDED MODELS – MODÈLES LONGS – VERLÄNGERTE MODELLE – MODELOS EXTENDIDAS – MODELLI PROLUNGATI** | | | | | | | | |
| G1X200PG4M | 0.30 | 20 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.60 | 232 | 1/4 | 10 |
| G1X250PG4M | 0.30 | 25 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.60 | 232 | 1/4 | 10 |
| G1X350PG4M | 0.30 | 35 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.60 | 232 | 1/4 | 10 |
| G2S180PH63 | 0.60 | 18 000 | – | Ø 75 - Type 1 | 1.10 | 219 | 1/4 | 10 |
| G2X180PG4M | 0.60 | 18 000 | Ø 6 Erickson | – | 1.20 | 308 | 1/4 | 10 |
| G2X180PH63 | 0.60 | 18 000 | – | Ø 75 - Type 1 | 1.45 | 314 | 1/4 | 10 |
| G2X200PG4M | 0.60 | 20 000 | Ø 6 Erickson | – | 1.20 | 308 | 1/4 | 10 |
| G2X250PG4M | 0.60 | 25 000 | Ø 6 Erickson | – | 1.20 | 308 | 1/4 | 10 |
| G2XX180PG6M | 0.60 | 18 000 | Ø 8 Erickson (1) | – | 1.30 | 315 | 1/4 | 10 |
| G3X150PH64 | 1.00 | 15 000 | – | Ø 100 - Type 1 | 2.00 | 359 | 3/8 | 13 |
| G3X180PH63 | 1.00 | 18 000 | – | Ø 75 - Type 1 | 2.00 | 359 | 3/8 | 13 |
| G3X150PG4M | 1.00 | 15 000 | Ø 6 Erickson (1) | – | 1.70 | 359 | 3/8 | 13 |
| G3X180PG4M | 1.00 | 18 000 | Ø 6 Erickson (1) | – | 1.70 | 359 | 3/8 | 13 |

*(1) Double bearing — Double rangée de roulements — Doppellager — Doble fila de rodamientos — Doppio cuscinetto.*

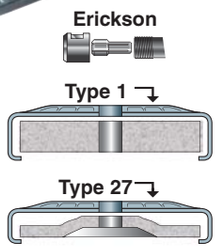
G1 G2 G3

# G Series Finishing Tools
# Outils de Finition, Série "G"
# Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe G
# Herramientas de Acabado - Serie G
# Utensili per la Finitura - Serie G

## Angle grinders
## Meuleuses d'angle
## Winkelschleifmaschinen
## Amoladoras angulares
## Smerigliatrici ad angolo

G1A200PG4M

G3A120PP95




Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | L | | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | mm | mm | kg | mm | mm | in (NPT) | mm |
| **STANDARD MODELS – MODÈLES STANDARDS – STANDARDMODELLE – MODELOS ESTÁNDAR – MODELLI STANDARD** | | | | | | | | | |
| **G1A120PG4M** | 0.30 | 12 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.50 | 152 | 76 | 1/4 | 10 |
| **G1A200PG4M** | 0.30 | 20 000 | Ø 6 Erickson | – | 0.50 | 152 | 76 | 1/4 | 10 |
| **G1A200PP63** | 0.30 | 20 000 | – | Ø 75 - Type 27 | 0.60 | 152 | 48 | 1/4 | 10 |
| **G1A200PH63** | 0.30 | 20 000 | – | Ø 75 - Type 1 | 0.60 | 152 | 48 | 1/4 | 10 |
| **G2A100PG4M** | 0.60 | 10 000 | Ø 6 Erickson | – | 1.00 | 197 | 76 | 1/4 | 10 |
| **G2A120PG4M** | 0.60 | 12 000 | Ø 6 Erickson | – | 1.00 | 197 | 76 | 1/4 | 10 |
| **G2A120PP945** | 0.60 | 12 000 | – | Ø 115 - Type 27 | 1.45 | 197 | 60 | 1/4 | 10 |
| **G2A120PP95** | 0.60 | 12 000 | – | Ø 125 - Type 27 | 1.63 | 197 | 60 | 1/4 | 10 |
| **G2A120PP74** | 0.60 | 12 000 | – | Ø 100 - Type 27 | 1.36 | 197 | 64 | 1/4 | 10 |
| **G2A150PP74** | 0.60 | 15 000 | – | Ø 100 - Type 27 | 1.36 | 197 | 64 | 1/4 | 10 |
| **G2A180PG4M** | 0.60 | 18 000 | Ø 6 Erickson | – | 1.00 | 197 | 76 | 1/4 | 10 |
| **G2A180PP63** | 0.60 | 18 000 | – | Ø 75 - Type 27 | 1.40 | 197 | 64 | 1/4 | 10 |
| **G3A120PP945** | 1.00 | 12 000 | – | Ø 115 - Type 27 | 2.00 | 244 | 92 | 3/8 | 13 |
| **G3A120PP95** | 1.00 | 12 000 | – | Ø 125 - Type 27 | 2.10 | 244 | 92 | 3/8 | 13 |
| **G3A100PP96** | 1.00 | 10 000 | – | Ø 150 - Type 27 | 2.20 | 244 | 92 | 3/8 | 13 |
| **G3A120PP945A** (1) | 1.00 | 12 000 | – | Ø 115 - Type 27 | 2.10 | 244 | 92 | 3/8 | 13 |
| **G3A120PP95A** (1) | 1.00 | 12 000 | – | Ø 125 - Type 27 | 2.20 | 244 | 92 | 3/8 | 13 |
| **G3A100PP96A** (1) | 1.00 | 10 000 | – | Ø 150 - Type 27 | 2.30 | 244 | 92 | 3/8 | 13 |
| **EXTENDED MODELS – MODÈLES LONGS – VERLÄNGERTE MODELLE – MODELOS EXTENDIDAS – MODELLI PROLUNGATI** | | | | | | | | | |
| **G2E135PG4M** | 0.60 | 13 500 | Ø 6 Erickson | – | 1.10 | 264 | 76 | 1/4 | 10 |
| **G2E135PP74** | 0.60 | 13 500 | – | Ø 100 - Type 27 | 1.40 | 264 | 67 | 1/4 | 10 |
| **G2L100PP96** | 0.60 | 10 000 | | Ø 150 - Type 27 | 2.00 | 321 | 60 | 1/4 | 10 |

*(1)* ***Fitted with autobalancer –*** *Also available with anti-vibration dead handle; add "V" to model no. (e.g. G3A100PP96AV).*
***Système d'auto-équilibrage en standard –*** *Egalement disponible avec poignée auxiliaire anti vibration; ajouter "V" à la référence (exemple G3A100PP96AV).*
***Serienmäßig mit Vibrationsdämpfung –*** *Lieferbar auch mit vibrationsdämpfendem Handgriff (ergänzen Sie die Modell-Nr. mit einem "V" , z. B. G3A100PP96AV)*
***Con sistema de autoequilibrado –*** *También disponible con empuñadura auxiliar anti vibración; añadir "V" a la referencia (ejemplo G3A100PP96AV).*
***Montato con autobilanciamento –*** *Disponibile anche con imp. ausiliaria anti-vibrazione: aggiungere la lettera "V" al codice del modello (es. G3A100PP96AV).*

## Angle sanders
## Ponceuses d'angle
## Winkelschmirgelmaschinen
## Lijadoras angulares
## Levigatrici ad angolo

G1A200PS812

*See our accessories catalogue for belts.*
*Bandes: voir notre catalogue accessoires.*
*Schleifbänder finden Sie in unserem Zubehörkatalog.*
*Ver nuestro catálogo de accesorios para las lijas de banda.*
*Vedere nostro catalogo accessori per i nastri.*

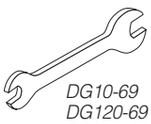
Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

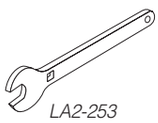
| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | L | | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | | mm | kg | mm | mm | in (NPT) | mm |
| **ANGLE SANDERS – PONCEUSES D'ANGLE – WINKELSCHLEIFMASCHINEN – LIJADORAS ANGULARES – LEVIGATRICI AD ANGOLO** | | | | | | | | | |
| **G1A120PS4M** | 0.30 | 12 000 | 1/4"-20 | – | 0.50 | 156 | 76 | 1/4 | 10 |
| **G1A200PS4M** | 0.30 | 20 000 | 1/4"-20 | – | 0.50 | 156 | 76 | 1/4 | 10 |
| **G2L100PS10** | 0.60 | 10 000 | 5/8"-11 | – | 1.80 | 321 | 83 | 1/4 | 10 |
| **BELT SANDERS – PONCEUSES A BANDE – BANDSCHLEIFMASCHINEN – LIJADORAS DE BANDA – LEVIGATRICI A NASTRO** | | | | | | | | | |
| **G1A120PS812** | 0.30 | 12 000 | – | 12.7 x 305 | 0.54 | 273 | – | 1/4 | 10 |
| **G1A120PS418** | 0.30 | 12 000 | – | 6.35 x 457 | 0.54 | 356 | – | 1/4 | 10 |
| **G1A200PS812** | 0.30 | 20 000 | – | 12.7 x 305 | 0.54 | 273 | – | 1/4 | 10 |
| **WIRE BRUSH TOOL – BROSSEUSE – BÜRSTENSCHLEIFMASCHINE – CEPILLADORA – SPAZZOLATRICI** | | | | | | | | | |
| **G2A090PP9** | 0.60 | 9 000 | M14 | – | 1.80 | 197 | 83 | 1/4 | 10 |

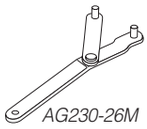
# G Series equipment
# Equipements pour la série G
# Baureihe G – Teile & Zubehör
# Equipos para la serie G
# Attrezzature per la serie G

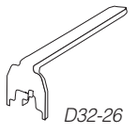
**Standard Equipment**

| Description – Beschreibung<br>Descripción – Descrizione | G1 SERIES<br>G1...PG4M | G1...PP63<br>G1...PH63<br>G1...PS4M | G1...PS812<br>G1...PS418 | G2 SERIES<br>G2...PG4M<br>G1...PG6M | G2...PH63<br>G2...PP63<br>G2...PP74 | G2...PP95<br>G2...PP945<br>G2...PP9 | G2...PP96<br>G2...PS10 | G3 SERIES<br>G3...PG4M | G3...PH63<br>G3...PH64<br>G3...PP95<br>G3...PP96<br>G3...PP945 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 mm Erickson collet<br>Pince Erickson 6 mm<br>6 mm Erickson Spannzange<br>Pinza Erickson 6 mm<br>Pinza Erickson 6 mm | **DG110-700-6mm** | — | — | **DG160-700-6mm**<br>**DG110-700-6mm** only for G2E135PG4M | — | — | — | **DG160-700-6mm** | — |
| 8 mm Erickson collet<br>Pince Erickson 8 mm<br>8 mm Erickson Spannzange<br>Pinza Erickson 8 mm<br>Pinza Erickson 8 mm | — | — | — | **DG110-700-8mm** (model ...PG6M) | — | — | — | — | — |
| Exhaust kit<br>Kit d'échappement<br>Abluftschlauch (Satz)<br>Juego de escape<br>Kit scarico | **LG1-K284** | **LG1-K284** | **LG1-K284** | **LG2-K284** | **LG2-K284** | **LG2-K284** | **LG2-K284** | **AG3-K284** | **AG3-K284** |
| Collet body wrench<br>Clé pour corps de pince<br>Schlüssel für Spannzangengehäuse<br>Llave para cuerpo de pinza<br>Chiave corpo pinza | **DG20-69A** | — | — | **DG10-69**<br>**DG20-69A** only for G2E135PG4M | — | — | — | **DG10-69** | — |
| Collet nut wrench<br>Clé d'écrou de pince<br>Schlüssel für Spannzangenmutter<br>Llave para tuerca de pinza<br>Chiave dado pinza | **DG20-69A** | — | — | **DG120-69** | — | — | — | **DG120-69** | — |
| Clamp nut wrench<br>Clé de blocage d'écrou<br>Schlüssel für Haltering<br>Llave para tuerca de fijación<br>Chiave dado bloccaggio | **LA2-253** | **LA2-253** | **LA2-253** | **LA2-253** | **LA2-253** | **LA2-253** | **LA2-253** | **AG3-253** | **AG3-253** |
| Guard Clamp Screw Wrench<br>Clé de blocage du protège-meule<br>Schlüssel für Scheibenschutzschraube<br>Llave tornillo de fijación del guarda<br>Chiave Vite Bloccaggio Cuffia | — | — | **4U-478** | — | | | | | |
| Arbor wrench<br>Clé d'arbre<br>Spindelschlüssel<br>Llave del eje<br>Chiave albero | **DG20-69A** | **AG220-340** (mod. ...PP63)<br>**DG20-69A** (mod. ...PH63 & ...PS4M) | **DG20-69A** | | **AG230-340M** (only for ...PP74) | **AG230-340M** | **AG230-340M** | **AG230-340M** | **AG230-340M** |
| Flange nut wrench<br>Clé de serrage de bride<br>Schlüssel für Flanschmutter<br>Llave para tuerca de brida<br>Chiave dado flangia | | **D32-26** (only for ...PP63) | | | **D32-26** (only for ...PP63 & ...PP74) | **AG230-26M** | **D32-26** | | **AG230-26M** |
| Belt sander attachment<br>Fixation bande abrasive<br>Bandschleifvorsatz<br>Fijación para lijadora de banda<br>Attacco levigatrice a nastro | | | **LG1-A350-812** (mod. ...PS812)<br>**LG1-A350-418** (mod. ...PS418) | | | | | | |
| Tool body holding block<br>Bloc de fixation de la machine<br>Gehäuse-Haltevorrichtung<br>Bloque de fijación de la máquina<br>Blocco di fissaggio del corpo utensile | **AG1-598** | **AG1-598** | **AG1-598** | **AG2-598** | **AG2-598** | **AG2-598** | **AG2-598** | **AG3-598** | **AG3-598** |





G1 G2 G3

# G Series Finishing Tools
# Outils de Finition, Série "G"
# Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe G
# Herramientas de Acabado - Serie G
# Utensili per la Finitura - Serie G

## G Series equipment
## Equipements pour la série G
## Baureihe G – Teile & Zubehör
## Equipos para la serie G
## Attrezzature per la serie G

*Connection kit*
*Kit de connexion*
*Luftanschluß-Set*
*Kit de conexión de aire*
*Kit di connessione*

**AG1-XWXP1**
**AG2-XWXP1**
**AG3-XWXP1**

Extended warranty kits
Kits d'extension de garantie
Kits zur Garantieverlängerung
Conjuntos de ampliación de garantía
Kit di estensione garanzia

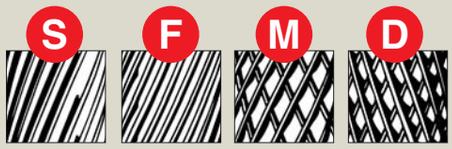
- Purchase a warranty kit with a G-Series Grinder and receive a full two-year extended warranty.
- Pour l'achat d'une meuleuse série G avec son kit de garantie étandue, vous bénéficiez d'une garantie totale de 2 ans.
- Beim Erwerb eines Garantie-Service-Kits für Schleifmaschinen der Baureihe G, erhalten Sie eine Garantieverlängerung auf zwei Jahre.
- Comprando el conjunto con las amoladoras de la serie G se amplía la garantía total a dos años.
- Acquistate un kit garanzia con la smerigliatrice della serie G e riceverete una garanzia estesa a due anni.

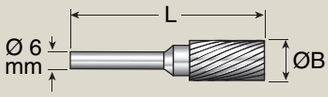
## Options

| Description – Beschreibung<br>Descripción – Descrizione | G1 SERIES | | | G2 SERIES | | | | G3 SERIES | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | G1...PG4M | G1...PS4M | G1...PS812<br>G1...PS418<br>G1...PP63<br>G1...PH63 | G2...PG4M<br>G1...PG6M | G2...PH63<br>G2...PP63<br>G2...PP74 | G2...PP95<br>G2...PP945<br>G2...PP9 | G2...PP96<br>G2...PS10 | G3...PG4M | G3...PH63<br>G3...PH64<br>G3...PP95<br>G3...PP96<br>G3...PP945 |
| 1/8" Erickson collet<br>Pince Erickson 1/8"<br>1/8" Erickson Spannzange<br>Pinza Erickson 1/8"<br>Pinza Erickson 1/8" | DG110-700-G2 | – | – | DG110-700-G2 only for G2E135PG4M | – | – | – | – | – |
| 1/4" Erickson collet<br>Pince Erickson 1/4"<br>1/4" Erickson Spannzange<br>Pinza Erickson 1/4"<br>Pinza Erickson 1/4" | DG110-700-G4 | – | – | G160HD-700-1/4<br>DG110-700-G4 only for G2E135PG4M | – | – | – | G160HD-700-1/4 | – |
| 3/8" Erickson collet<br>Pince Erickson 3/8"<br>3/8" Erickson Spannzange<br>Pinza Erickson 3/8"<br>Pinza Erickson 3/8" | – | – | – | DG120-700-G6 | – | – | – | DG120-700-G6 | – |
| 6 mm Erickson collet<br>Pince Erickson 6 mm<br>6 mm Erickson Spannzange<br>Pinza Erickson 6 mm<br>Pinza Erickson 6 mm | – | – | – | G160HD-700-6mm (models G2H, G2S & G2X) | – | – | – | – | – |
| 8 mm Erickson collet<br>Pince Erickson 8 mm<br>8 mm Erickson Spannzange<br>Pinza Erickson 8 mm<br>Pinza Erickson 8 mm | – | – | – | DG121-700-M8 (models G2H, G2S, G2X & G2A) | – | – | – | DG121-700-M8 | – |
| 50 mm (2") abrasive kit<br>Plateau de ponçage Ø 50 mm<br>50 mm (2") Schleifscheiben-Set<br>Disco de lijado Ø 50 mm<br>Disco di levigatura Ø 50 mm | – | 2-PAD | – | – | – | – | – | – | – |
| 75 mm (3") abrasive kit<br>Plateau de ponçage Ø 75 mm<br>75 mm (3") Schleifscheiben-Set<br>Disco de lijado Ø 75 mm<br>Disco di levigatura Ø 75 mm | – | 3-PAD | – | – | – | – | – | – | – |
| Arbor bearing cap wrench<br>Clé de capot de roulement d'arbre<br>Spindellager-Schlüssel<br>Llave tapa rodamiento del eje<br>Chiave per cuscinetto mandrino | AG210-29 | AG210-29 | AG210-29 | – | – | – | – | – | – |
| Connection kit<br>Kit de connexion<br>Luftanschluß-Set<br>Kit de conexión de aire<br>Kit di connessione aria | GR-CKXP1 | GR-CKXP1 | GR-CKXP1 | GR-CKXP2 | GR-CKXP2 | GR-CKXP2 | GR-CKXP2 | GR-CKXP3 | GR-CKXP3 |
| Extended warranty kit<br>Kit d'extension de garantie<br>Kit zur Garantieverlängerung<br>Conjunto de ampliación de garantía<br>Kit di estensione garanzia | AG1-XWXP1 | AG1-XWXP1 | AG1-XWXP1 | AG2-XWXP1 | AG2-XWXP1 | AG2-XWXP1 | AG2-XWXP1 | AG3-XWXP1 | AG3-XWXP1 |

# G Series Finishing Tools
# Outils de Finition, Série "G"
# Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe G
# Herramientas de Acabado - Serie G
# Utensili per la Finitura - Serie G

Grinder Burrs
Fraises carbure
Hartmetall–Fräser
Fresas para amoladoras
Frese per smerigliatrici



| | BxL = 6 x 18 mm | BxL = 8 x 20 mm | BxL = 10 x 20 mm | BxL = 12 x 25 mm |
|---|---|---|---|---|
| S | RFA6-1-S | RFA6-2-S | RFA6-3-S | RFA6-5-S |
| F | RFA6-1-F | RFA6-2-F | RFA6-3-F | RFA6-5-F |
| M | RFA6-1-M | RFA6-2-M | RFA6-3-M | RFA6-5-M |
| D | RFA6-1-D | RFA6-2-D | RFA6-3-D | RFA6-5-D |

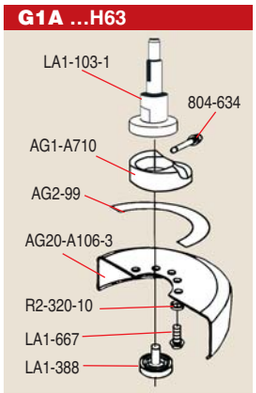
| | BxL = 6 x 18 mm | BxL = 8 x 20 mm | BxL = 10 x 20 mm | BxL = 11 x 25 mm |
|---|---|---|---|---|
| S | RFF6-1-S | RFF6-2-S | RFF6-3-S | RFF6-4-S |
| F | RFF6-1-F | RFF6-2-F | RFF6-3-F | RFF6-4-F |
| M | RFF6-1-M | RFF6-2-M | RFF6-3-M | RFF6-4-M |
| D | RFF6-1-D | RFF6-2-D | RFF6-3-D | RFF6-4-D |

| | BxL = 6 x 18 mm | BxL = 8 x 20 mm | BxL = 10 x 20 mm | BxL = 12 x 25 mm |
|---|---|---|---|---|
| S | RFC6-1-S | RFC6-2-S | RFC6-3-S | RFC6-5-S |
| F | RFC6-1-F | RFC6-2-F | RFC6-3-F | RFC6-5-F |
| M | RFC6-1-M | RFC6-2-M | RFC6-3-M | RFC6-5-M |
| D | RFC6-1-D | RFC6-2-D | RFC6-3-D | RFC6-5-D |

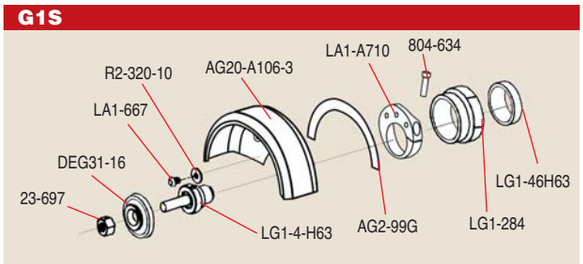
| | BxL = 6 x 18 mm | BxL = 8 x 20 mm | BxL = 12 x 20 mm | BxL = 12 x 25 mm | BxL = 15 x 25 mm |
|---|---|---|---|---|---|
| S | RFG6-1-S | RFG6-2-S | RFG6-13-S | RFG6-5-S | RFG6-6-S |
| F | RFG6-1-F | RFG6-2-F | RFG6-13-F | RFG6-5-F | RFG6-6-F |
| M | RFG6-1-M | RFG6-2-M | RFG6-13-M | RFG6-5-M | RFG6-6-M |
| D | RFG6-1-D | RFG6-2-D | RFG6-13-D | RFG6-5-D | RFG6-6-D |

## Replacement spindle parts for G Series
## Pièces de remplacement pour les séries G
## Ersatzteile für Spindelantriebe der Baureihe G
## Piezas de recambio para las series G
## Pezzi di ricambio mandrino per le serie G

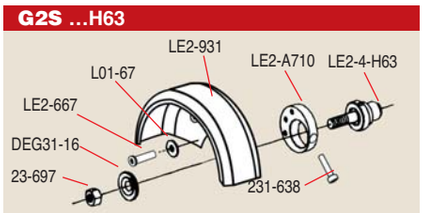
### G1A ...H63



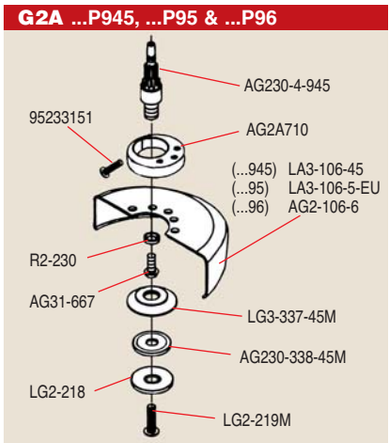

### G1S



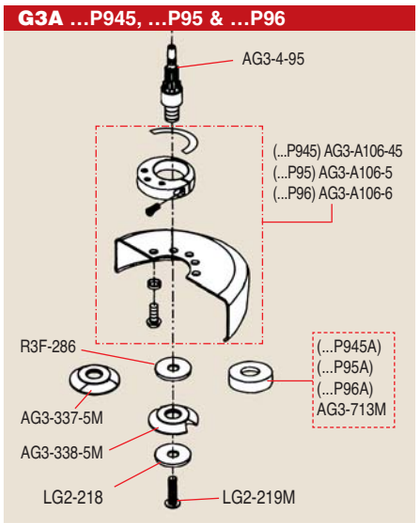

### G2S ...H63



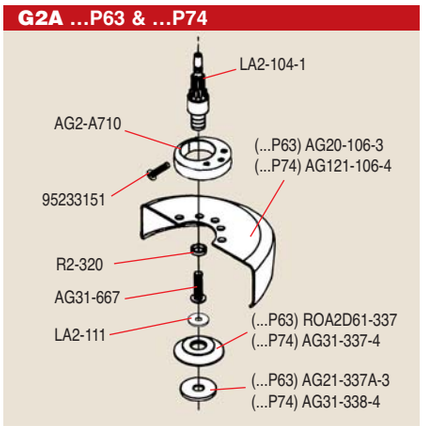

### G2A ...P945, ...P95 & ...P96



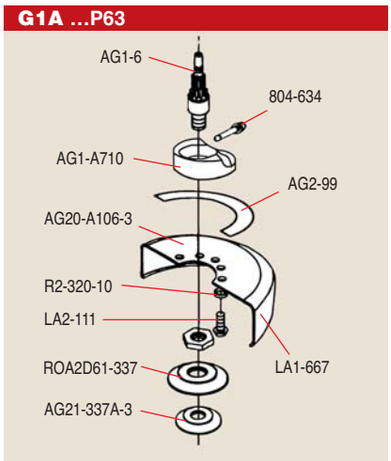

### G3A ...P945, ...P95 & ...P96




### G2A ...P63 & ...P74




### G1A ...P63



Special

# *Pencil Grinders and Mini Grinders / Sanders*
# *Crayons Graveur et Mini Meuleuses / Ponceuses*
# *Gravierstifte und Klein-Schleifmaschinen / -Poliermaschinen*
# *Lápices de grabación y Mini Amoladoras / Lijadoras*
# *Smerigliatrici per Stampi e Mini-smerigliatrici / Levigatrici*

## Pencil Grinders
## Crayons graveurs
## Turbokleinschleifmaschine
## Amoladoras a lápiz
## Smerigliatrici per stampi

*DG600G2-EU*

### Options

Ø 3 mm ref. **47568-2** – Ø 3/32" ref. **47568-3**

*See burrs page 17 – Voir fraises page 17 – Fräser siehe Seite 17 – Véanse fresas página 17 – Per le frese, vedere pagina 17.*

### Standard Equipment

**DG600G2-EU & GH011A-600-EU**

- Collet with 1/8" insert • Collet wrenches nos 47579, 47580 • 1.8 m x 6 mm ID air hose and 0.45 m long exhaust overhose.
- Pince, diamètre 1/8" • Clés pour pince réf. 47579, 47580 • Flexible d'alimentation 1,80 m (Ø int. 6) et gaine d'échappement longueur 0, 45 m.
- Spannzange mit 1/8" - Einsatz • Spannzangenschlüssel: Nr. 47579, 47580 • Luftschlauch 1,8 m x 6 mm ID und Abluftschlauch (0,45 m).
- Pinza, diámetro 1/8" • Llaves para pinza ref. 47579, 47580 • Manguera de alimentación 1,80 m (Ø int. 6) y escape longitud 0.45 m.
- Pinza diametro 1/8" • Chiavi per pinza rif. 47579, 47580 • Flessibile d'alimentazione 1,80 m (Ø int. 6) e guaina di scarico lunghezza 0,45 m.

**DG600G2K-EU**

- Same as above delivered together with six 1/8" shank carbide burrs in a molded carrying case.
- Identique à la description ci-dessus et founi en coffret avec six fraises carbure Ø de tige 1/8".
- Ausführung wie oben. Zusätzlich im Lieferumfang : Sechs Hartmetallfräser und Tragekoffer.
- Idéntico a la descripción más arriba y suministrado en estuche con seis fresas carburo Ø de varilla 1/8".
- Identico alla descrizione riportata sopra e fornito in valigetta con sei frese al carburo Ø stelo 1/8".

*EP50-EU*

### Options

- Fine point, medium point and coarse point styli
- Stylet à pointe fine, pointe moyenne et pointe grossière
- Feinstrich / Mittelstrich / Grobstrich-Graviernadel
- Punta Fina – Punta Mediana – Punta Gruesa
- Punta Fine – Punta Media – Punta Grossa

Ref. **EP50-515**
Ref. **EP50-516**
Ref. **EP50-517**

- Stylus Grinding Collet – Ref. **EP50-514**
- Pince d'affûtage de stylet – Ref. **EP50-514**
- Gravierspannzange – Ref. **EP50-514**
- Pinza para puntas – Ref. **EP50-514**
- Pinza per punte – Ref. **EP50-514**

### Standard Equipment

**EP50-EU**

- Molded carrying case with EP50 engraving pen • Air hose • 3 assorted styli: fine point sylus (black), medium point stylus (steel color) and coarse point stylus (green). – Knurled zoom throttle – Variable speed.
- Coffret plastique avec crayon graveur EP50 • Flexible d'alimentation • Trois stylets assortis: fin (noir), moyen (couleur acier) et grossier (vert). Commande zoom moletée – Vitesses variables.
- Tragekoffer, kpl. mit Gravierstift EP-50 • Flexibler Luftschlauch • Drei unterschiedliche Graviernadeln: Feinstrich (schwarz), Mittelstrich (stahlfarbig), Grobstrich (grün). - Gerändelter Varioregler - Variable Drehzahlregulierung.
- Caja de plástico con lápiz de grabación EP50 • Manguera de alimentación • Tres estiletes surtidos: fino (negro), mediano (color acero) y grueso (verde). Mando zoom moleteado – Velocidades variables.
- Valigetta di plastica con penna per incisione EP50 • Flessibile d'alimentazione • Tre stilo assortiti: fine (nero), medio (color acciaio) e grossolano (verde). Comando zoom a rotella - Velocità variabile.

Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | 1 min. | 1 min. | | | L | | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rpm | in | kg | mm | mm | in (NPT) | mm |
| **DG600G2-EU** | – | 60 000 | 1/8 | 0.40 | 136 | 9 | 1/8 | 6 |
| **DG600G2K-EU** | – | 60 000 | 1/8 | 0.40 | 136 | 9 | 1/8 | 6 |
| **GH011A-600-EU** | – | 60 000 | 1/8 | 0.40 | 136 | 9 | 1/8 | 6 |
| **EP50-EU** | 18 750 | – | — | 0.14 | 137 | 8 | 1/8 | 6 |

# Mini grinders / sanders
# Mini meuleuses / ponceuses
# Klein-Schleifmaschinen / -Poliermaschinen
# Mini Amoladoras / Lijadoras
# Mini-smerigliatrici / levigatrici

## Standard Equipment

- Very compact and versatile tools for high precision work. 360° rotative head on PBA model.
- Machines compactes et très maniables pour travaux de précision. Tête orientable sur 360° sur modèle PBA.
- Sehr kompakte, vielseitig einsetzbare Werkzeuge für höchste Präzision. 360° drehbarer Kopf (PBA - Modell).
- Máquinas compactas y muy manejables para trabajos de precisión. Cabeza orientable a 360° sobre modelo PBA.
- Macchine compatte e molto maneggevoli per lavori di precisione. Testa orientabile di 360° sul modello PBA.

Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | Ø | | | | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | rpm | mm | mm | mm | kg | mm | in (BSP) | mm |
| **PBA416** | 0,22 | 14 800 | – | – | 475 x 15 | 1.05 | 65 | 1/4 | 13 |
| **POLA15000** | 0,22 | 15 000 | 20 - 76 | 6.0 | – | 0.65 | 90 | 1/4 | 13 |

*POLA15000 delivered with collet / without pad – POLA15000 livrée avec pince / sans plateau – POLA 15000 werden mit Spannzange / ohne Schleifpads geliefert – POLA 15000: se entrega con pinza / sin plato – POLA 15000 fornita con pinza / senza platorello.*

## Options

- Rubber pad for self-adhesive discs
- Plateau caoutchouc pour disques autocollants
- Gummi-Pads für selbstklebende Scheiben
- Plato de goma para discos autoadhesivos
- Platorelli in gomma per dischi autoadesivi

| Ø (mm) | Ref. |
|---|---|
| 20 | **117155** |
| 30 | **116920** |
| 46 | **116930** |
| 76 | **116940** |

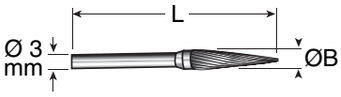
- 475 x 15 mm sanding belts (pack of 10 belts)
- Bandes abrasives 475 x 15 mm (packs de 10)
- Schleifbänder 475 x 15 mm (10 St. Schleifbänder)
- Bandas abrasivas 475 x 15 mm (10 bandas)
- Nastri abrasivi 475 x 15 mm (10 nastri)

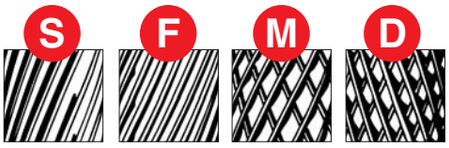
| Grit • Grain • Körnung Grano • Grana | Ref. |
|---|---|
| 36 | **002300** |
| 40 | **002301** |
| 50 | **002302** |
| 60 | **002303** |
| 80 | **002304** |
| 100 | **002305** |
| 120 | **002306** |

- Collet for replacement
- Pince de remplacement
- Spannzange
- Pinza
- Pinza

| Ø (mm) | Ref. |
|---|---|
| 6 | **122629** |

Grinder Burrs for pencil grinders
Fraises carbure pour crayons graveurs
Hartmetall-Fräser für Turbokleinschleifmaschine
Fresas para amoladoras para amoladoras a lápiz
Frese per smerigliatrici per smerigliatrici a matita



| | BxL = 3 x 11 mm | BxL = 6 x 12 mm |
|---|---|---|
| S | RFL3-42-S | RFL3-51-S |
| F | RFL3-42-F | RFL3-51-F |
| M | RFL3-42-M | RFL3-51-M |
| D | RFL3-42-D | RFL3-51-D |

| | BxL = 3 x 11 mm | BxL = 3 x 12 mm |
|---|---|---|
| S | RFM3-42-S | RFM3-51-S |
| F | RFM3-42-F | RFM3-51-F |
| M | RFM3-42-M | RFM3-51-M |
| D | RFM3-42-D | RFM3-51-D |

Pro & ErgoPro

# *Pro and ErgoPro Series Finishing Tools*
# *Outils de Finition, Séries Pro et "ErgoPro"*
# *Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe Pro und ErgoPro*
# *Herramientas de Acabado - Serie Pro y ErgoPro*
# *Utensili per la Finitura - Serie Pro e ErgoPro*

MOTOR CONTROLLER:
The motor incorporates a patented controller which gives max. torque at any speed up to rated maximum. The complete assembly is guaranted for the life of the tool.

REGULATION DU MOTEUR: Le moteur est équipé d'un système breveté de régulation permettant de maintenir le couple maximum quelle que soit la vitesse de rotation. Ce régulateur est garanti pour toute la durée de vie de la machine.

MOTOR-DREHZAHLREGLER: Der Motor arbeitet mit einem patentierten Drehzahlregler, der eine maximale Leistung bei jeder Drehzahl gewährleistet. Die Einheit hat eine volle Garantie im Rahmen der Lebensdauer der Maschine.

REGULACIÓN DEL MOTOR: El motor consta de un sistema patentado de regulación que permite mantener el par máximo sea cual sea la velocidad de rotación. Este regulador está garantizado para toda la duración de vida de la máquina.

REGOLAZIONE DEL MOTORE: Il motore è dotato di un sistema brevettato di regolazione che permette di mantenere la coppia massima qualunque sia la velocità di rotazione. Questo regolatore è garantito per l'intera vita della macchina.

INTEGRAL GUARD: the tool operates only if it is in place. If removed, the tool can't run.

CARTER DE PROTECTION: par soucis de sécurité, la machine ne peut en aucun cas fonctionner lorsque le carter de protection de la meule est retiré.

INTEGRIERTER SCHEIBENSCHUTZ: Das Werkzeug arbeitet nur bei montiertem Scheibenschutz. Wird dieser abgenommen, kann das Werkzeug nicht betrieben werden.

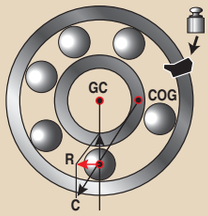
GUARDA INTEGRAL: la herramienta solo funciona con ella puesta. No funciona sin guarda.

PROTEZIONE INTERNA: l'utensile funziona solo se è installato nella sua sede. Se rimosso, non può funzionare.

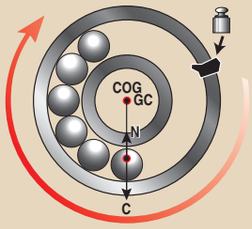
Locking throttle lever
Levier de sécurité
Sicherheits-Drosselhebel
Palanca seguridad
Leva di sicurezza con bloccaggio

## ErgoPro

**Off** = Before balancing




**On** = After balancing




Specific to the Ergo Pro Series, the balancing system:
- Reduces vibrations below 2 m/s².
- Increase the life of the disc.

Equipement spécifique aux séries ErgoPro, le système d'équilibrage des masses:
- Amène le niveau de vibration au dessous de 2 m/s².
- Augmente la durée de vie des disques.

Die Baureihe ErgoPro gleicht Vibrationen der Schleifscheibe aus:
- Reduzierte Vibrationen (unter 2 m/s²).
- Höhere Standzeiten der Schleifscheiben.

Equipamiento específico a las series ErgoPro, el sistema de equilibrado de las masas:
- Reduce el nivel de vibración por debajo de 2 m/s².
- Aumenta la duración de vida de los discos.

Attrezzatura specifica per le serie ErgoPro, il sistema di equilibratura dei pesi.
- Porta il livello di vibrazione al di sotto di 2 m/s².
- Aumenta la durata dei dischi.

# Straight grinders
# Meuleuses droites
# Gerade Schleifmaschinen
# Amoladoras rectas
# Smerigliatrici diritte

*61H120G4-EU*

*77H90L10-EU*

*61H120H63-EU*

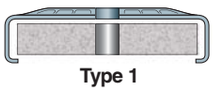
*99HL45H108-EU*

**Standard Equipment**

- Patented stainless steel motor controller is maintenance and adjustment free. Built-in mist lubricator automatically oils motor when throttle is activated.
- Contrôleur de moteur breveté en acier inoxydable sans entretien ni ajustement. Lubrificateur à brouillard d'huile incorporé synchronisé avec la commande de la machine.
- Patentierter Motordrehzahlregler aus nicht rostendem Stahl: Wartung und Einstellung nicht erforderlich. Integrierte Ölnebel-Schmiervorrichtung zum automatischen Schmieren des Motors bei Betätigung des Drosselhebels.
- El regulador patentado del motor en acero inoxidable no necesita mantenimiento ni regulaciones. El lubricador con pulverizador de aceite lubrica automáticamente el motor cuando se presiona la palanca de accionamiento.
- Il controller brevettato del motore in acciaio inossidabile non necessita manutenzione né regolazioni. L'ingrassatore a nebbiolina d'olio lubrifica automaticamente il motore quando viene premuta la leva di accensione.

**Erickson**

**Types 16, 17,18, 18R, 19**



**Type 1**

Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | | L | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | mm | mm | in | kg | mm | in (NPT) | mm |
| **STRAIGHT HANDLE – POIGNEE DROITE – GERADER HANDGRIFF – EMPUÑADURA RECTA – IMPUGNATURA A LEVA** | | | | | | | | | |
| **61H120G4-EU** | 0.93 | 12 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 1.93 | 394 | 3/8 | 13 |
| **61H150G4-EU** | 0.99 | 15 000 | Ø 6 Erickson | – | – | 1.93 | 394 | 3/8 | 13 |
| **61H120L6-EU** | 0.93 | 12 000 | – | | 3/8"-24 | 1.93 | 375 | 3/8 | 13 |
| **61H150L6-EU** | 0.99 | 15 000 | – | Types 16 to19 | 3/8"-24 | 1.93 | 375 | 3/8 | 13 |
| **77H90L10-EU** | 1.12 | 9 000 | – | Types 16 to19 | 5/8"-11 | 2.73 | 418 | 3/8 | 13 |
| **77H120L10-EU** | 1.12 | 12 000 | – | Types 16 to19 | 5/8"-11 | 2.73 | 418 | 3/8 | 13 |
| **61H120H63-EU** | 0.94 | 12 000 | – | Ø 75 - Type 1 | 3/8"-24 | 2.16 | 400 | 3/8 | 13 |
| **61H120H64-EU** | 0.94 | 12 000 | – | Ø 100 - Type 1 | 3/8"-24 | 2.16 | 400 | 3/8 | 13 |
| **61H150H63-EU** | 0.99 | 15 000 | – | Ø 75 - Type 1 | 3/8"-24 | 2.16 | 400 | 3/8 | 13 |
| **77H120H84-EU** | 1.12 | 12 000 | – | Ø 100 - Type 1 | 1/2"-13 | 2.95 | 438 | 3/8 | 13 |
| **88HL60H106-EU** | 1.50 | 6 000 | – | Ø 150 - Type 1 | 5/8"-11 | 5.14 | 508 | 1/2 | 19 |
| **99HL60H106-EU** | 2.24 | 6 000 | – | Ø 150 - Type 1 | 5/8"-11 | 6.14 | 521 | 1/2 | 19 |
| **99HL45H108-EU** | 1.75 | 4 500 | – | Ø 203 - Type 1 | 5/8"-11 | 6.73 | 514 | 1/2 | 19 |
| **99HL60H108-EU** | 2.24 | 6 000 | – | Ø 203 - Type 1 | 5/8"-11 | 6.73 | 514 | 1/2 | 19 |
| **GRIP HANDLE – POIGNEE FERMEE – GESCHLOSSENER GRIFF – EMPUÑADURA PISTOLA – IMPUGNATURA CHIUSA** | | | | | | | | | |
| **88HG60H106-EU** | 1.50 | 6 000 | – | Ø 150 - Type 1 | 5/8"-11 | 5.31 | 502 | 1/2 | 19 |
| **99HG60H106-EU** | 2.24 | 6 000 | – | Ø 150 - Type 1 | 5/8"-11 | 6.50 | 518 | 1/2 | 19 |

Pro & ErgoPro

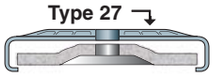
## *ErgoPro Series Finishing Tools*
## *Outils de Finition, Série "ErgoPro"*
## *Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe ErgoPro*
## *Herramientas de Acabado - Serie ErgoPro*
## *Utensili per la Finitura - Serie ErgoPro*

### Angle grinders
### Meuleuses d'angle
### Winkelschleifmaschinen
### Amoladoras angulares
### Smerigliatrici ad angolo

ErgoPro

*77A60P107M-EU*

Type 27



Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | L | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | mm | in | kg | mm | mm | in (NPT) | mm |
| **77A60P107M-EU** | 1.10 | 6 000 | Ø 180 - Type 27 | 5/8"-11 | 4.09 | 446 | 99 | 3/8 | 13 |
| **77A60P109M-EU** | 1.10 | 6 000 | Ø 230 - Type 27 | 5/8"-11 | 4.18 | 446 | 99 | 3/8 | 13 |
| **77A75P107M-EU** | 1.10 | 7 500 | Ø 180 - Type 27 | 5/8"-11 | 4.18 | 446 | 99 | 3/8 | 13 |

ErgoPro

*88V60P109M-EU*

ErgoPro

*99V60S106M-EU*

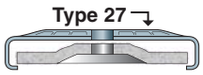
ErgoPro

*99V60P109M-EU*

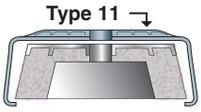
ErgoPro

### Vertical grinders
### Meuleuses verticales
### Vertikalschleifmaschinen
### Amoladoras verticales
### Smerigliatrici verticali

Type 27



Type 11



Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | mm | in | kg | mm | in (NPT) | mm |
| **88V60P107M-EU** | 1.56 | 6 000 | Ø 180 - Type 27 | 5/8"-11 | 3.98 | 155 | 1/2 | 19 |
| **88V60P109M-EU** | 1.56 | 6 000 | Ø 230 - Type 27 | 5/8"-11 | 4.12 | 155 | 1/2 | 19 |
| **88V85P107M-EU** | 1.64 | 8 500 | Ø 180 - Type 27 | 5/8"-11 | 3.98 | 155 | 1/2 | 19 |
| **99V60P107M-EU** | 2.24 | 6 000 | Ø 180 - Type 27 | 5/8"-11 | 5.11 | 175 | 1/2 | 19 |
| **99V60P109M-EU** | 2.24 | 6 000 | Ø 230 - Type 27 | 5/8"-11 | 5.14 | 175 | 1/2 | 19 |
| **99V85P107M-EU** | 2.24 | 8 500 | Ø 180 - Type 27 | 5/8"-11 | 5.14 | 175 | 1/2 | 19 |
| **88V60S106M-EU** | 1.57 | 6 000 | Ø 150 - Type 11 | 5/8"-11 | 3.81 | 155 | 1/2 | 19 |
| **99V45S106M-EU** | 1.87 | 4 500 | Ø 150 - Type 11 | 5/8"-11 | 4.89 | 175 | 1/2 | 19 |
| **99V60S106M-EU** | 2.24 | 6 000 | Ø 150 - Type 11 | 5/8"-11 | 4.89 | 175 | 1/2 | 19 |

**Options**

Piped-away exhaust kit, part no. **88V60-K184** (88V) **99V60-K184** (99V)
Kit d'échappement canalisé réf. **88V60-K184** (88V) **99V60-K184** (99V)
Abluft-Ableitsatz Teile Nr. **88V60-K184** (88V) **99V60-K184** (99V)
Juego escape remoto no. **88V60-K184** (88V) **99V60-K184** (99V)
Kit tubo scarico aria a distanza no. **88V60-K184** (88V) **99V60-K184** (99V)

# Pro and ErgoPro Series Finishing Tools
# Outils de Finition, Séries Pro et "ErgoPro"
# Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe Pro und ErgoPro
# Herramientas de Acabado - Serie Pro y ErgoPro
# Utensili per la Finitura - Serie Pro e ErgoPro

Pro & ErgoPro

## Angle sanders
## Ponceuses d'angle
## Winkelschmirgelmaschinen
## Lijadoras angulares
## Levigatrici ad angolo

ErgoPro 77A60W107-EU

Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | L | | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | mm | in | kg | mm | mm | in (NPT) | mm |
| 77A25F107-EU | 1.12 | 2500 | 180 | 5/8"-11 | 3.81 | 446 | 78 | 3/8 | 13 |
| 77A45W109-EU | 1.12 | 4500 | 230 | 5/8"-11 | 3.55 | 446 | 78 | 3/8 | 13 |
| 77A60W107-EU | 1.12 | 6000 | 180 | 5/8"-11 | 3.27 | 446 | 78 | 3/8 | 13 |

## Vertical sanders
## Ponceuses verticales
## Vertikalschmirgelmaschinen
## Lijadoras verticales
## Levigatrici verticali

7S60L-EU

88S60W107-EU

Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | mm | in | kg | mm | in (NPT) | mm |
| 7P24L-EU | 0.60 | 2400 | 180 | 5/8"-11 | 1.48 | 162 | 1/4 | 8 |
| 7S30L-EU | 0.60 | 3000 | 180 | 5/8"-11 | 1.48 | 162 | 1/4 | 8 |
| 7S48L-EU | 0.60 | 4800 | 180 | 5/8"-11 | 1.48 | 162 | 1/4 | 8 |
| 7S60L-EU | 0.60 | 6000 | 180 | 5/8"-11 | 1.48 | 162 | 1/4 | 8 |
| 88S45W109-EU | 1.30 | 4500 | 230 | 5/8"-11 | 1.81 | 152 | 1/2 | 19 |
| 88S60W107-EU | 1.50 | 6000 | 180 | 5/8"-11 | 1.81 | 152 | 1/2 | 19 |
| 99S45W109-EU | 1.90 | 4500 | 230 | 5/8"-11 | 2.41 | 159 | 1/2 | 19 |
| 99S60W107-EU | 2.20 | 6000 | 180 | 5/8"-11 | 2.41 | 159 | 1/2 | 19 |

**Options**

Piped-away exhaust kit, part no. **88V60-K184** (88S) **99V60-K184** (99S)
Kit d'échappement canalisé réf. **88V60-K184** (88S) **99V60-K184** (99S)
Abluft-Ableitsatz Teile Nr. **88V60-K184** (88S) **99V60-K184** (99S)
Juego escape remoto no. **88V60-K184** (88S) **99V60-K184** (99S)
Kit tubo scarico aria a distanza no. **88V60-K184** (88S) **99V60-K184** (99S)

## Straight sanders
## Ponceuses droites
## Gerade Schmirgelmaschinen
## Lijadoras rectas
## Levigatrici diritte

77H30B106-EU

Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | kWatt | 1 min. | | | | L | AIR | AIR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | kW | rpm | mm | in | kg | mm | in (NPT) | mm |
| 77H30B106-EU | 1.10 | 2000 | 150 | 5/8"-11 | 3.32 | 449 | 3/8 | 13 |
| 77H50B106-EU | 1.10 | 5000 | 150 | 5/8"-11 | 3.32 | 449 | 3/8 | 13 |

Pro & ErgoPro

# *Pro and ErgoPro Series Finishing Tools*
# *Outils de Finition, Séries Pro et "ErgoPro"*
# *Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe Pro und ErgoPro*
# *Herramientas de Acabado - Serie Pro y ErgoPro*
# *Utensili per la Finitura - Serie Pro e ErgoPro*

## Pro and ErgoPro Series equipment
## Equipements des séries Pro et ErgoPro
## Baureihe Pro und ErgoPro – Teile & Zubehör
## Equipamientos de las series Pro y ErgoPro
## Attrezzature di equipaggiamento delle serie Pro e ErgoPro

Standard Equipment

| Description – Beschreibung<br>Descripción – Descrizione | 61H | 77H | 88V | 99V | 88S | 77A | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1/4" Erickson collet<br>Pince Erickson 1/4"<br>1/4" Erickson Spannzange<br>Pinza Erickson 1/4"<br>Pinza Erickson 1/4" | **G160HD-700-1/4**<br>(models<br>61H...G4) | — | — | — | — | — | — |
| Collet nut wrench / Collet body wrench<br>Clé d'écrou de pince / Clé pour corps de pince<br>Schlüssel für: Spannzangenmutter / Gehäuse<br>Llave: para tuerca de pinza / para cuerpo de pinza<br>Chiave dado pinza / Chiave corpo pinza | **DG120-69**<br>**DG10-69**<br>(models<br>61H...G4) | — | — | — | — | — | — |
| Cone wheel adapter<br>Adaptateur pour meule conique<br>Adapter für Konische Schleifkörper<br>Adaptador de fresa cónica<br>Adattatore mola conica | **DG220-104-L6**<br>(models<br>61H...L6) | — | — | — | — | — | — |
| Cone wheel wrench<br>Clé pour meule conique<br>Schlüssel für Konische Schleifkörper<br>Llave para fresa cónica<br>Chiave mola conica | — | **7RAQT4-254**<br>(model<br>77H...L10) | — | — | — | — | — |
| Wheel retaining screw wrench<br>Clé de vis de retenue de meule<br>Schlüssel für Scheibenhalteschraube<br>Llave para tornillo de retención de muela<br>Chiave vite ritenuta mola | — | — | **88V-562**<br>(models<br>88V...P107M<br>88V...P109M<br>88V...S106M) | **88V-562**<br>(models<br>99V...P107M<br>99V...P109M<br>99V...S106M) | — | **88V-562**<br>(models<br>77A...P107M<br>77A...P109M) | — |
| Depressed centre wheel nut spanner wrench<br>Clé d'écrou pour disque de meule concave<br>Schlüssel für mittig gekrümmte Schleifscheiben<br>Llave de tuerca muela de centro hundido<br>Chiave a Settore per mola a centro depresso | — | — | **AG230-26M**<br>(models<br>88V...P107M<br>88V...P109M) | **AG230-26M**<br>(models<br>99V...P107M<br>99V...P109M) | — | — | — |
| Disc wheel flange wrench<br>Clé pour bride de meule à disque<br>Schlüssel für Scheibenflansch<br>Llave de brida para disco<br>Chiave flangia mola a disco | — | — | **7RAQT4-254**<br>(models<br>88V...P107M<br>88V...P109M) | **7RAQT4-254**<br>(models<br>99V...P107M<br>99V...P109M) | — | — | — |
| Sanding pad (medium)<br>Plateau de ponçage (medium)<br>Schmirgelteller (mittel)<br>Plato de lijado (medio)<br>Platorello (medio) | — | — | — | — | **77A-AM825-7**<br>(Ø 180 mm)<br>**77A-AM825-9**<br>(Ø 230 mm) | **77A-AM825-7**<br>(Ø 180 mm)<br>**77A-AM825-9**<br>(Ø 230 mm) | — |
| Pad mounting kit<br>Kit d'assemblage plateau<br>Tellerbefestigungssatz<br>Juego montaje plato<br>Kit montaggio platorello | — | — | — | — | **77A-826** | **77A-826** | — |
| Arbor wrench<br>Clé d'arbre<br>Spindelschlüssel<br>Llave del eje<br>Chiave albero | — | — | — | — | **DG120-69** | — | **7S60-24818** |
| Disc wheel flange wrench<br>Clé pour bride de meule à disque<br>Schlüssel für Scheibenflansch<br>Llave de brida para disco<br>Chiave cuffia | — | — | — | — | — | **7RAQT4-254**<br>(models<br>77A...P107M<br>77A...P109M) | — |
| Wool bonnet<br>Peau de mouton<br>Wollpolierhaube<br>Boina de lana<br>Cuffia in lana | — | — | — | — | — | **P500-850**<br>(model<br>77A...F107) | **P500-850**<br>(model 7P) |
| 180 mm (7") sanding pad (firm)<br>Plateau de ponçage Ø 180 mm (ferme)<br>180 mm Schmirgelteller (fest)<br>Plato de lijado 180 mm ( firme)<br>Platorello 180 mm (rigido) | — | — | — | — | — | — | **77A-BM825-7** |
| Pad nut wrench<br>Clé d'écrou de plateau<br>Schlüssel für Tellermutter<br>Llave para tuerca de plato<br>Chiave dado platorello | — | — | — | — | **AG230-26M** | — | — |

# Options

| Description – Beschreibung<br>Descripción – Descrizione | 61H | 77H | 88V<br>88H | 99V<br>99H | 88S | 77A | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Erickson Collet (for 61H...G4 models)<br>Pince Erickson (pour modèles 61H...G4)<br>Erickson Spannzange (für Modelle 61H...G4)<br>Pinza Erickson (para modelos 61H...G4)<br>Pinza Erickson (per modelli 61H...G4) | **DG120-700-G6**<br>(Ø 3/8")<br>**DG121-700-M8**<br>(Ø 8 mm) | — | — | — | — | — | — |
| Controller wrench<br>Clé de contrôleur<br>Schlüssel für Drehzahlregler<br>Llave de controlador<br>Chiave controller | **61H-69** | **77H-950** | **88V60-950** | **99V60-950** | **88V60-950** | **77H-950** | — |
| Cone wheel wrench<br>Clé de meule cone<br>Schlüssel für Konische Schleifkörper<br>Llave para fresa cónica<br>Chiave mola conica | **DG20-69**<br>(models<br>61H...L6) | — | — | — | — | — | — |
| Collet assembly (for 61H...G4 models)<br>Assemblage de pinces (pour modèles 61H...G4)<br>Spannzangenbausatz (für Modelle 61H...G4)<br>Conjunto de pinza (para modelos 61H...G4)<br>Pinza completa (per modelli 61H...G4) | **DG220-A290-G4**<br>(Ø 1/4")<br>**DG220-A290-G6**<br>(Ø 3/8")<br>**DG220-A290-M8**<br>(Ø 8mm) | — | — | — | — | — | — |
| Coupling nut Wrench<br>Clé d'écrou de couplage<br>Schlüssel für Kupplungsmutter<br>Llave tuerca acoplamiento<br>Chiave dado accoppiamento | — | **77H-281** | — | — | — | **77H-281** | — |
| Wheel bearing nut wrench<br>Clé d'écrou de roulement<br>Schlüssel für Scheibenlagermutter<br>Llave para tuerca de rodamiento de muela<br>Chiave dado cuscinetto mola | — | **7RAQT4-254**<br>(models<br>77H... B106) | — | — | — | — | — |
| Wire brush nut wrench<br>Clé d'écrou de brosse<br>Schlüssel für Drahtbürstenmutter<br>Llave para tuerca de cepillo de alambre<br>Chiave dado spazzola | — | **7S60-24818**<br>(models<br>77H... B106) | — | — | — | — | — |
| Wheel nut wrench<br>Clé d'écrou de meule<br>Schlüssel für Scheibenmutter<br>Llave para tuerca de muela<br>Chiave dado mola | **DG10-69**<br>(models<br>61H...H63) | **DG120-69**<br>(models<br>77H...H84) | **7S60-24818**<br>(models<br>88H...H106) | **7S60-24818**<br>(models<br>99H...106<br>99H...108) | — | — | — |
| Deflector screw wrench<br>Clé de vis de déflecteur<br>Schlüssel für Deflektorschraube<br>Llave para tornillo del deflector<br>Chiave vite deflettore | — | — | **R2J-562** | **R2J-562** | **R2J-562** | — | — |
| Inner wheel flange wrench<br>Clé de bride intérieure de meule<br>Schlüssel für inneren Scheibenflansch<br>Llave brida interior de fresa<br>Chiave flangia interna mola | — | — | **T03-59**<br>(models<br>88V...S106M) | **T03-59**<br>(models<br>99V...S106M) | — | — | — |
| Arbor wrench<br>Clé d'arbre<br>Spindelschlüssel<br>Llave del eje<br>Chiave albero | — | — | — | — | — | **DG120-69**<br>(models<br>77A...F107<br>77A...W107<br>77A...W109) | — |
| Pad nut wrench<br>Clé d'écrou de plateau<br>Schlüssel für Tellermutter<br>Llave para tuerca de plato<br>Chiave dado platorello | — | — | — | — | — | **AG230-26M**<br>(models<br>77A...F107<br>77A...W107<br>77A...W109) | **AG230-26M** |
| Sanding pad assembly (medium)<br>Ensemble plateau de ponçage (medium)<br>Schmirgelteller-Satz (mittel)<br>Conjunto de plato de lijado (medio)<br>Platorello completo (medio) | — | — | — | — | **77-AM825-5**<br>(Ø 127 mm)<br>**77-AM825-7**<br>(Ø 180 mm) | **77-AM825-5** (1)<br>(Ø 127 mm)<br>**77-AM825-7** (2)<br>(Ø 180 mm) | **77-AM825-5**<br>(Ø 127 mm)<br>**77-AM825-7**<br>(Ø 180 mm)<br>**77-AM825-9**<br>(Ø 230 mm) |
| 180 mm (7") sanding pad assembly (firm)<br>Ensemble plateau de ponçage Ø 180 mm (ferme)<br>180 mm Schmirgelteller-Satz (fest)<br>Conjunto de plato de lijado 180 mm (firme)<br>Platorello completo 180 mm (figida) | — | — | — | — | **77A-BM825-7** | **77A-BM825-7**<br>(2) | — |
| 180 mm (7") Sanding pad assembly (flexible)<br>Ensemble plateau de ponçage Ø 180 mm (souple)<br>180 mm Schmirgelteller-Satz (flexibel)<br>Conjunto de plato de lijado 180 mm (flexible)<br>Platorello completo 180 mm (flessibile) | — | — | — | — | **D94SK-228A** | **D94SK-228A**<br>(2) | **D94SK-228A**<br>(models 7S) |
| Depressed centre wheel nut spanner wrench<br>Clé d'écrou pour meule à disque<br>Mutternspannschl. für mittig gekrümmte Schleifscheiben<br>Llave de tuerca muela de centro hundido<br>Chiave a settore per dado mola a centro depresso | — | — | — | — | — | **AG230-26M**<br>(models<br>77A...P107M<br>77A...P109M) | — |

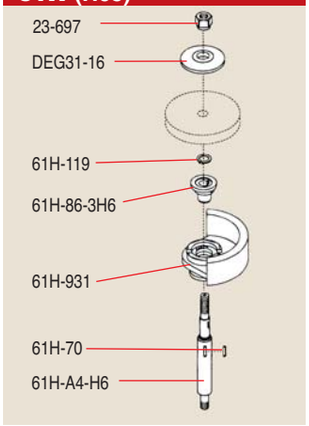
*(1) For **77A....W107** & **77A...W109** — (2) For **77A...F107**, **77A...WW107** & **77A...W109.***

Pro & ErgoPro

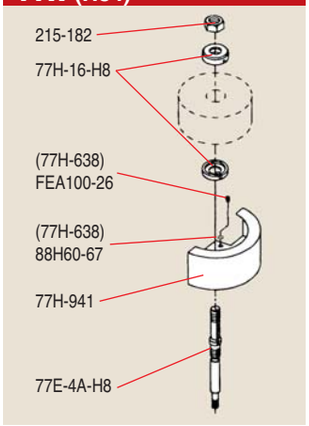
# *Pro and ErgoPro Series Finishing Tools*
# *Outils de Finition, Séries Pro et "ErgoPro"*
# *Werkzeuge zur Oberflächenbearbeitung der Baureihe Pro und ErgoPro*
# *Herramientas de Acabado - Serie Pro y ErgoPro*
# *Utensili per la Finitura - Serie Pro e ErgoPro*

Replacement spindle parts for Pro and ErgoPro Series
Pièces de remplacement pour séries Pro et ErgoPro
Ersatzteile für Spindelantriebe der Baureihe Pro und ErgoPro
Piezas de recambio de las series Pro y ErgoPro
Pezzi di ricambio mandrino per le serie Pro ed ErgoPro

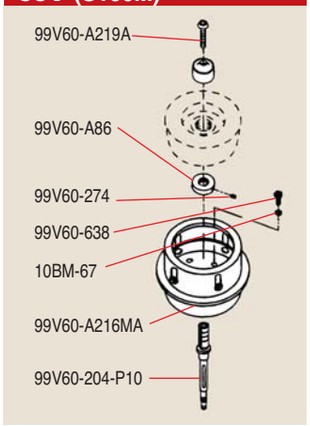
## 61H (H63)



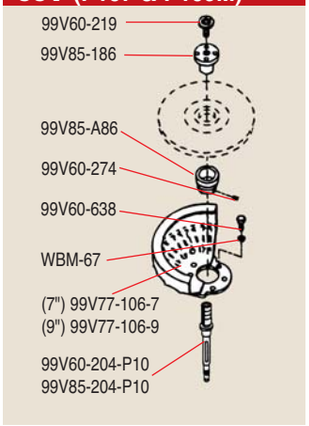

## 77H (H84)



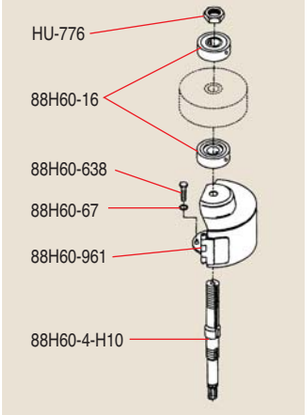

## 99V (S106M)



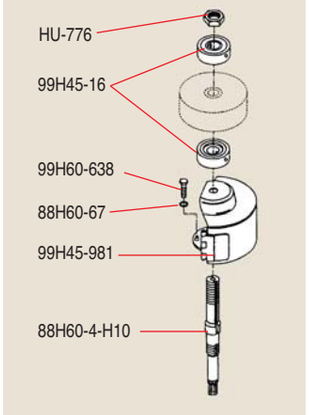

## 99V (P107 & P109M)



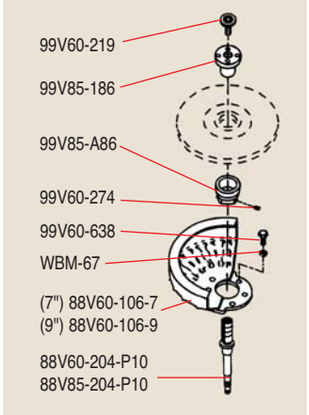

## 99HL (H106)



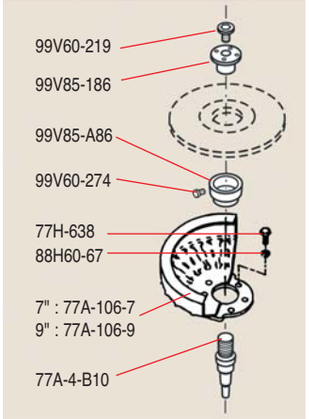

## 99HL (H108)



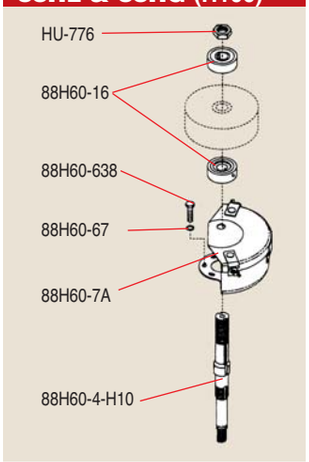

## 88V (P107 & P109M)



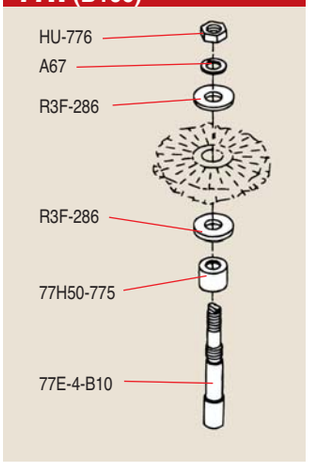

## 77A (P107M & P109M)



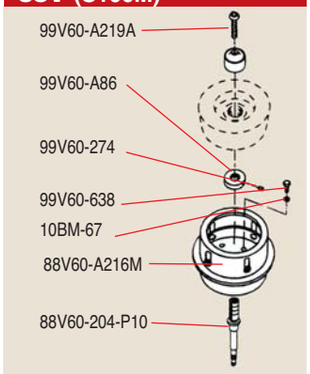

## 88HL & 88HG (H106)



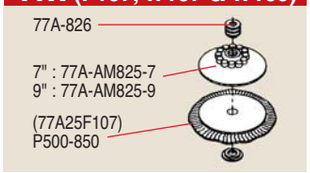

## 77H (B106)



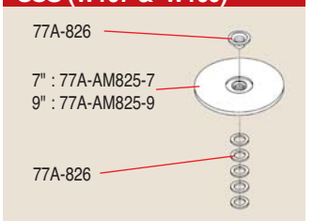

## 88V (S106M)



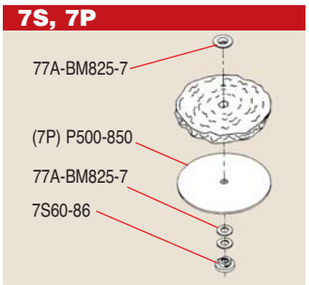

## 77A (F107, W107 & W109)




## 88S (W107 & W109)




## 7S, 7P



# Scalers and Needle Scalers
# Détartreurs et Détartreurs à Aiguilles
# Abklopfer und Nadelabklopfer
# Desincrustadores y Desincrustadores de Agujas
# Disincrostatori e Disincrostatori ad Aghi

Scalers

Ingersoll Rand scalers employ proven designs and materials to ensure the toughest tools – long nozzle sections extend retainer life and strengthened head blocks stand up to the hardest use.
Available as chisel scalers, needle scalers or piston scalers, Ingersoll Rand's scaler range is the industry standard.

Les détartreurs Ingersoll Rand utilisent des solutions techniques et des matériaux éprouvés qui leur permettent d'appréhender les travaux les plus difficiles – Nez long et collerette renforcée pour une durée de fonctionnement importante.
Ces outils de classe industrielle sont disponibles en version burineur ou détartreur à aiguilles.

Abklopfer von Ingersoll Rand vereinen bewährtes Design und Komponenten, um auch die härtesten Einsatzfälle zu bewältigen.
Lange Führungshülsen erhöhen die Standzeit der Haltefeder, und verstärkte Werkzeugköpfe bestehen auch einer hohen Beanspruchung.
Lieferbar als Meißel- oder Nadelabklopfer.

Los desincrustadores Ingersoll Rand utilizan soluciones técnicas y materiales reconocidos que les permiten efectuar los trabajos más difíciles – Nariz larga y collarín reforzado para una duración de funcionamiento incrementada.
Estas herramientas de clase industrial son disponibles en versión burilador o desincrustador de agujas.

Gli utensili per disincrostare Ingersoll Rand utilizzano soluzioni tecniche e materiali collaudati che consentono di affrontare i lavori più difficili – Estremità e pinza rinforzata per una maggiore durata.
Questi utensili conformi allo standard industriale sono disponibili nella versione a scalpello, ad ago o a stantuffo.

Strengthened head block lasts throughout the most extreme conditions – Long nozzle section extends retainer life.

Tête haute résistance pour conditions d'utilisation sévères – Nez long avec collerette longue durée.

Verstärkte Werkzeugköpfe bestehen auch einer hohen Beanspruchung - Lange Führungshülsen erhöhen die Standzeit der Haltefeder.

Cabeza alta resistencia para condiciones de utilización severas – Nariz larga con collarín larga duración.

Testa ad alta resistenza per condizioni di impiego gravoso - Estremità con pinza di lunga durata.

Positive chisel retainer is simple to operate.

Emmanchement simple et rapide des outils.

Einfache Bedienung der Werkzeugaufnahme

Enmangado simple y rápido de las herramientas.

Installazione dell'utensile a innesto, semplice e rapida.

Also available in grip configuration.

Egalement disponible en version burineur avec poignée

Lieferbar auch mit offenem Griff.

También disponible en versión burilador con empuñadura

Anche disponibile nella versione con impugnatura.

Needle scaler version: adjustable housing enables optimum use of needles.

Carter réglable pour utilisation optimale des aiguilles.

Nadelabklopfer: verstellbares Gehäuse ermöglicht optimale Nutzung der Nadeln.

Carcasa ajustable para utilización óptima de las agujas.

Versione ad ago: il carter regolabile permette l'utilizzo ottimale degli aghi.

172LNA1-EU

Scaler attachments with a set of 19 steel needles are also available to convert the 172L, 182L and 182G chisel scalers into needle scalers.

Des carters porte-aiguilles avec set de 19 aiguilles acier sont disponibles pour convertir les burineurs 172L, 182L et 182G en détartreurs à aiguilles.

Abkopfer-Aufsätze mit einem Nadelsatz (19 St.) optional lieferbar, um Meißelabklopfer der Baureihen 172L, 182L und 182G in Nadelabklopfer umzurüsten.

Carters porta-agujas con set de 19 agujas acero son disponibles para convertir los buriladores 172L, 182L y 182G en desincrustadores de agujas.

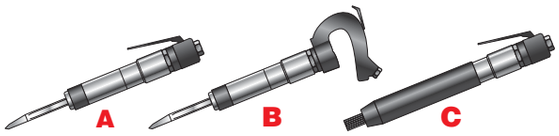
Sono disponibili carter porta-aghi con serie di 19 aghi in acciaio per convertire i disincrostatori a scalpello 172L, 182L e 182G in disincrostatori ad aghi.

NS11A NS11B

| Ref. | mm |
|---|---|
| EXTRA HARD-EXTRA DUR-EXTRA HART-DUREZA EXTRA-DUREZZA EXTRA | |
| NS11A | 127 |
| NS11A7 | 178 |
| NS11B7 | 178 |

Scalers

# Scalers and Needle Scalers
# Détartreur et Détartreurs à Aiguilles
# Abklopfer und Nadelabklopfer
# Desincrustadores
# Disincrostatori e Disincrostatori ad Aghi



## 182K1-EU

- Comprises 182L-EU scaler – complete NS11A needle attachment with 127 mm long needles – one set of NS11-122-19 extended steel needles, 178 mm long and 3 chisels (angle, straight and flat chisel).
- Contient un burineur réf. 182L-EU – un kit détartreur NS11A comprenant un carter et un set d'aiguilles acier de 127 mm – un set d'aiguilles longues en acier de 178 mm NS11-122-19 – Trois burins (burin d'angle, burin droit et gratte).
- Beinhaltet Abklopfer 182L-EU - komplett mit Nadelaufsatz NS11A mit 127 mm langen Nadeln - einen Satz verlängerte Stahlnadeln NS11-122-19, 178 mm lang und 3 Meißel (angewinkelter Flachmeißel, breiter Flachmeißel und Flachmeißel).
- Contiene el desincrustador 182L-EU - conjunto completo de agujas NS11A con agujas de 127 mm - un juego de agujas de acero NS11-122-19, agujas de 178 mm y 3 cinceles (angular, recto y plano).
- Comprende lo disincrostatore 182L-EU - completo di adattatore per aghi NS11A con aghi di 127 mm di lunghezza - un set di aghi di acciaio allungati NS11-122-19 lunghezza 178 mm e 3 scalpelli (scalpello ad angolo, diritto e piatto).

Specifications at 90 psi – Caractéristiques à 6,2 bar – Technische Daten bezogen auf 6,2 bar – Especificaciones a 6,2 bar – Caratteristiche a 6,2 bar

| Ref. | | 1 min. | mm | kg | L mm | AIR in (NPT) | AIR mm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 172L-EU | A | 5 500 | 14 | 1.7 | 194 | 1/4 | 8 |
| 172LNA1-EU | C | 5 500 | 14 | 2.4 | 349 | 1/4 | 8 |
| 182L-EU | A | 4 000 | 27 | 1.8 | 229 | 1/4 | 8 |
| 182LNA1-EU | C | 4 000 | 27 | 2.6 | 381 | 1/4 | 8 |
| 182G-EU | B | 4 000 | 27 | 2.4 | 325 | 1/4 | 8 |
| 182K1-EU | A C | 4 000 | 27 | 1.8/2.6 | 229/381 | 1/4 | 8 |

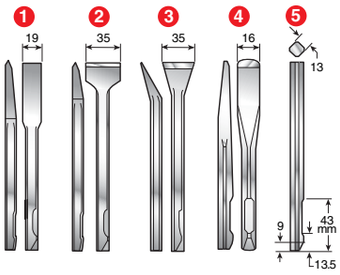
Scaler accessories
(for series 172 & 182)

Outillages pour
détartreurs 172 et 182

Zubehör für Abklopfer
(für Baureihe 172 &182)

Accesorios para desin-
crustadores 172 y 182

Accessori per disin-
crostatori 172 e 182




| | Ref. | mm |
|---|---|---|
| EXTRA HARD - EXTRA DUR - EXTRA HART - DUREZA EXTRA - DUREZZA EXTRA | | |
| 1 | WF-14F-7 | 178 |
| 1 | WF-14F-12 | 305 |
| 2 | WF-14B-6 1/8 | 156 |
| 2 | WF-14B-11 1/2 | 292 |
| 3 | WF-14A-6 1/8 | 156 |
| 4 | WF-14G-6 | 152 |
| 5 | WF-14-7 1/8 | 181 |

Needles for 172 and 182 Series Scalers
Aiguilles pour séries 172 et 182
Nadelsatz für Abklopfer der Baureihen 172 und 182
Agujas para los desincrustadores 172 y 182
Aghi per disincrostatori della serie 172 e 182

| | Ref. | mm |
|---|---|---|
| Steel Needles<br>Aiguilles acier<br>Stahlnadeln<br>Agujas de acero<br>Aghi di acciaio | NS11-22-19 | 127 |
| | NS11-122-19 | 178 |
| Beryllium Copper Needles<br>Aiguilles cuivre béryllium<br>Berylliumkupfer-Nadeln<br>Agujas cobre-berilio<br>Aghi di rame berillio | NS11-B22-19 | 127 |
| Stainless Steel Needles<br>Aiguilles acier inox<br>Edelstahlnadeln<br>Agujas de acero inoxidable<br>Aghi di acciaio inox | NS11-S22-19 | 127 |

# Cyclone™ Series Random Orbital Sanders
## Ponceuses Roto-Orbitales, serie Cyclone™
## Exzenterschleifmaschinen der Baureihe Cyclone™
## Lijadoras Roto Orbitales Cyclone™
## Levigatici Roto Orbitali Cyclone™

Cyclone

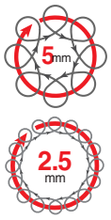
Cyclone™ sanders have established new standards for ergonomic design, power and speed in sanding applications. All Cyclone sanders deliver unsurpassed reliability, with moisture-resistant composite rotors, fully machined counterweights and large counterweight bearings.
Their high performance air motor ensure high speed under load and the finest in swirl-free finishes. A full line of premium-quality accessories is available to create a total package of sanding solutions.

Les ponceuses orbitales Cyclone™ ont établi de nouveaux standards en matière d'ergonomie, de puissance et de vitesse dans les applications de finition. Toutes les ponceuses Cyclone™ offrent une fiabilité inégalée grâce à leur rotor en matériau composite résistant à l'humidité, leur contrepoids usiné et leurs roulements largement dimensionnés.
La vitesse de rotation du moteur garantit une parfaite finition et les accessoires disponibles permettent de personaliser votre équipement pour les meilleurs résultats.

Exzenterschleifmaschinen der Cyclone-Baureihe setzen neue Standards für ergonomisches Design, Durchzugstärke und Drehzahlen in allen Finishing-Anwendungen. Alle Cyclone-Modelle überzeugen durch Zuverlässigkeit, hochwertige Komposit-Rotoren, Präzisions-Gegengewichte und - Lager.
Der Hochleistungs-Motor erzielt hohe Drehzahlen auch unter Last, und besticht durch ein riefenfreies Oberflächenbild. Qualitäts-Zubehör rundet das Angebot an Premium-Finishing-Lösungen ab.

Las lijadoras orbitales Cyclone™ han establecido nuevos standards en materia de ergonomía, de potencia y de velocidad en las aplicaciones de acabado. Todas las lijadoras Cyclone™ ofrecen una fiabilidad única gracias a su rotor en material compuesto que resiste a la humedad, su contrapeso mecanizado y sus rodamientos de grandes dimensiones.
La velocidad de rotación del motor garantiza un perfecto acabado y los accesorios disponibles permiten personalizar su equipo para los mejores resultados.

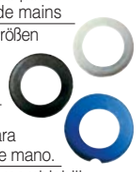
Le levigatrici orbitali Cyclone™ hanno definito dei nuovi standard in materia di ergonomia, di potenza e di velocità nelle applicazioni per rifiniture. Tutte le levigatrici Cyclone offrono un'affidabilità che non ha eguali, grazie al rotore in materiale composito resistente all'umidità, al contrappeso lavorato alla macchina utensile e ai cuscinetti ampiamente dimensionati. La velocità di rotazione del motore assicura una finitura perfetta e gli accessori disponibili permettono di personalizzare la propria attrezzatura per ottenere i migliori risultati.




### RO25 / RO26 Series

**0.15 kW – 12 000 rpm – 2.5 or 5 mm orbit**
**0,15 kW – 12 000 tr/mn – Orbit 2,5 ou 5 mm**
**0,15 kW – 12 000 1/min – 2,5 oder 5 mm Hub**
**0,15 kW – 12 000 rpm – Orbita 2,5 o 5 mm**

R026B-CLV-1

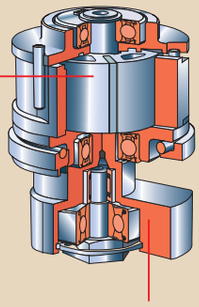


3 sizes of intercheangeable rubber grip rings availables to fit all hand sizes.
3 tailles de bagues disponibles pour s'adapter à toutes les tailles de mains
3 optional lieferbare Griffring-Größen ermöglichen die optimale Anpassung der Maschine an die Hand des Bedieners.
3 tamaños de grip de goma intercambiable disponibles para adaptarse a todas las tallas de mano.
Anelli di presa in gomma intercambiabili in 3 misure diverse, disponibili per tutte le dimensioni di impugnatura.

Short shroud for maximum workpiece visibility or long shroud for maximum dust evacuation
Jupe courte pour un maximum de visibilité ou jupe longue pour evacuer toute la poussière.
Ausführung mit kurzer Haube (gute Sichtbarkeit des Werkstückes) oder verlängerter Haube (maximale Staubabsaugung).
Carenaje corto para una máxima visibilidad de la pieza o carenaje largo para una evacuación máxima del polvo.
Protezione corta per consentire la massima visibilità, oppure protezione lunga per la massima evacuazione possibile della polvere.

Lightweight composite housing makes this sander the lightest tool in its class.
Grâce au corps en matériau composite, c'est la machine la plus légère de sa catégorie.
Klassenbestes Leistungsgewicht durch hochwertiges Komposit-Gehäuse.
Esta caja en material compuesto ultraligero convierte esta lijadora en la herramienta más ligera de su categoría.
L'alloggiamento in materiale composito e leggero fa di questa levigatrice l'utensile più leggero della sua classe.

Powerful 0.2 hp motor produces the best speed under load for a swirl-free finish.
Moteur puissant de 0,15 kW – Permet la meilleure vitesse en charge pour une très haute finition.
Der kraftvolle Motor (0,2 PS) mit hoher Durchzugstärke unterstützt ein perfektes Oberflächen-Finish unter Last.
Motor de una potencia de 0,2 caballo que suministra la mejor velocidad para un acabado sin dejar huellas.
Il potente motore da 0,2 hp genera una velocità ottimale sotto carico, per una finitura senza aloni.



Fully machined counterweight significantly reduces vibration and greatly increase service life.
Equilibrage mécanique – Réduit les vibrations et augmente la durée de vie de la machine.
Präzisions-Gegengewicht für verminderte Vibrationen und erhöhte Standzeiten.
Contrapeso mecanizado reduciendo significativamente las vibraciones y aumentando de manera importante la duración de vida del producto.
Il contrappeso lavorato interamente alla macchina utensile riduce in maniera significativa le vibrazioni e aumenta la vita di servizio.

Cyclone

# Cyclone™ Series Random Orbital Sanders
# Ponceuses Roto-Orbitales, serie Cyclone™
# Exzenterschleifmaschinen der Baureihe Cyclone™
# Lijadoras Roto Orbitales Cyclone™
# Levigatici Roto Orbitali Cyclone™

## RO35 / RO36 Series

- 0.22 kW – 10 000 rpm – 5 mm orbit
- 0,22 kW – 10 000 tr/mn – Orbit 5 mm
- 0,22 kW – 10 000 1/min – 5 mm Hub
- 0,22 kW – 10 000 rpm – Orbita 5 mm

*The most powerful and effective self generating vacuum. A unique "double bagging" integral vacuum system which provide a cleaner work environment. Uses a disposable dust bag enclosed in a protective cover.*

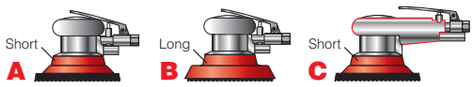
*Le principe d'auto–aspiration le plus performant : un système d'aspiration intégral à double sac, produisant un environnement de travail plus propre – Se compose de sacs jetables enveloppés dans une housse de protection, qui récupère les poussières propulsées par le système venturi.*

*Die leistungsstärkste und wirkungsvollste Absaugung mit Staubbeutel. Ein einzigartiges integriertes "Doppelbeutel"–Staubabsaugsystem sorgt für sauberere Arbeitsumgebung. Hierbei wird ein Wegwerf–Staubbeutel verwendet, der in einer Schutzverkleidung angeordnet ist.*

*Vacio más poderoso y efectivo generado automáticamente. Un sistema de vacío integral de "bolsa doble" única que ofrece un área de trabajo más limpia. Utiliza una bolsa de polvo desechable dentro de una cubierta protectora.*

*La più potente ed efficiente aspirazione con sacchetto per polvere. Un sistema di aspirazione, unico nel suo genere, con "doppio sacchetto" integrato per garantire un ambiente di lavoro più pulito. Utilizza un sacchetto polvere usa–e–getta, contenuto in un vano di protezione.*

## Venturi Vac




| Ref. | Ref. | | kWatt | 1 min. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | kW | rpm | mm | in | kg | in (NPT) | mm |
| **NON-VACUUM – NON ASPIRANTES – OHNE ABSAUGUNG – SIN ASPIRACIÓN – SENZA ASPIRAZIONE** | | | | | | | | | |
| R025B-PSV-1 | R025B-PSV-2 | A | 0.15 | 12.000 | 127* | 5/16-24 | 0.83 | 1/4 | 8 |
| R026B-PSV-1 | R026B-PSV-2 | A | 0.15 | 12.000 | 152* | 5/16-24 | 0.87 | 1/4 | 8 |
| R035A-PSV-EU | — | A | 0.22 | 10.000 | 127* | 5/16-24 | 1.0 | 1/4 | 8 |
| R036A-PSV-EU | — | A | 0.22 | 10.000 | 152* | 5/16-24 | 1.0 | 1/4 | 8 |
| R035A-PSV-L | — | C | 0.22 | 10.000 | 127* | 5/16-24 | 1.2 | 1/4 | 8 |
| R036A-PSV-L | — | C | 0.22 | 10.000 | 152* | 5/16-24 | 1.2 | 1/4 | 8 |
| **VACUUM-READY – PRÊT A L'ASPIRATION – FÜR ABSAUGUNG – PREPARADA PARA ASPIRACIÓN – PREDISPOSTO PER L'ASPIRAZIONE** | | | | | | | | | |
| R025B-CSV-1 | R025B-CSV-2 | A | 0.15 | 12.000 | 127* | 5/16-24 | 0.83 | 1/4 | 8 |
| R025B-CLV-1 | R025B-CLV-2 | B | 0.15 | 12.000 | 127* | 5/16-24 | 0.87 | 1/4 | 8 |
| R026B-CSV-1 | R026B-CSV-2 | A | 0.15 | 12.000 | 152* | 5/16-24 | 0.87 | 1/4 | 8 |
| R026B-CLV-1 | R026B-CLV-2 | B | 0.15 | 12.000 | 152* | 5/16-24 | 0.87 | 1/4 | 8 |
| R035A-CSV-EU | — | A | 0.22 | 10.000 | 127* | 5/16-24 | 2.4 | 1/4 | 8 |
| R036A-CSV-EU | — | A | 0.22 | 10.000 | 152* | 5/16-24 | 2.4 | 1/4 | 8 |
| **CycloVac™** | | | | | | | | | |
| R025B-VLV-1 | R025B-VLV-2 | B | 0.15 | 12.000 | 127* | 5/16-24 | 0.87 | 1/4 | 8 |
| R026B-VLV-1 | R026B-VLV-2 | B | 0.15 | 12.000 | 152* | 5/16-24 | 0.87 | 1/4 | 8 |
| **VENTURI VAC – ASPIRATION A VENTURI – MIT VENTURI - VAKUUMABSAUGUNG – CON ASPIRACIÓN VENTURI – EFFETTO VENTURI** | | | | | | | | | |
| R035A-VLV-EU | — | B | 0.22 | 10.000 | 127* | 5/16-24 | 2.4 | 1/4 | 8 |
| R036A-VLV-EU | — | B | 0.22 | 10.000 | 152* | 5/16-24 | 2.4 | 1/4 | 8 |

** Vinyl pad – Plateau vinyle – Vinyl-Teller – Placa de vinilo – Platorello in vinile.*

# GRUPO PEGAMO DESDE 1982

## SUMINISTRO INDUSTRIAL

En Pegamo Suministro Industrial llevamos desde 1982 vendiendo, alquilando y reparando Herramienta Hidráulica, Herramienta Neumática y Herramienta Manual de las principales marcas del mercado.

Te asesoramos para que encuentres la mejor solución a las necesidades de tu empresa.

### CONTACTA CON NOSOTROS

Pol. Lintzirin Gaina, B2
20180 Oiartzun.
Gipuzkoa - Spain

suministros@pegamo.es
T. 943 491 788
F. 943 371 001